

Fragonard

MAGAZINE

N°
11

LOWE

Sommaire

Fragonard magazine n°11 – Automne-Hiver 2022

Se mettre au parfum

PORTRAITS OLFACTIFS

L'édition parfumée Noël 2022
P. 04

ACTUALITÉS

P. 10

LE GOÛT DU PORTRAIT MINIATURE

P. 14

CLÉOPÂTRE ET MARC ANTOINE

P. 16

BIJOUX & GRENATS DE PERPIGNAN

P. 18

« LES DÉVASTÉS »

Un premier prix littéraire fort en émotions
P. 20

S'inspirer

HOME SWEET HOME :

Art de vivre Noël 2022
P. 22

UNITY COOMBES & FRAGONARD

P. 38

LECTURES ANGLAISES

d'Agnès Costa
P. 40

LA CORNE D'ABONDANCE DE PROVENCE

P. 42

LES SANTONS DE MARIE-PASCALE PAPAZIAN

P. 44

LES CÉRAMIQUES D'AUDREY MAILLARD

P. 45

SO BRITISH : Mode Noël 2022

P. 46

Sentir

À L'ÉCOUTE DES ODEURS...

Décryptage des premiers épisodes
du podcast « À fleur de nez »
P. 70

LA JOLIE FOLIE DE SCHIAPARELLI

P. 74

MADE IN GRASSE Défendre et promouvoir

P. 80

Partager

FAIRE SA PART COMME LE COLIBRI !

P. 82

DONNER UNE SECONDE VIE

À NOS BOUGIES !
P. 86

COMITÉ

DE RÉDACTION

dirigé par
Agnès Costa

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION & RÉDACTRICE EN CHEF

Charlotte Urbain
assistée de
Margaux Iacovo
et Joséphine Pichard

DIRECTRICE ARTISTIQUE

Claudie Dubost
assistée de
Maria Zak

RÉDACTEURS

Pauline Duchesne
Margaux Iacovo
Joséphine Pichard
Charlotte Urbain

CONTRIBUTEURS

Eva Lorenzini
Clément Trouche

PHOTOGRAPHES

Andrane de Barry
Olivier Capp
Eva Lorenzini

ILLUSTRATRICES

Alice Guiraud
Audrey Maillard
Andréa Ménard

RELECTEUR

Christophe Parant

PHOTOGRAVURE

Megapom



Photographie George Webster

Love,
love,
love,

Pour célébrer les dix ans de notre magazine (2012-2022), une évidence s'est imposée à nous : créer un « mini-mag » de fin d'année, un spécial « Automne-Hiver ». L'idée est restée, le « mini » beaucoup moins : nous avons tant de choses à partager avec vous !

Parce que les tristes événements de l'actualité nous assaillent chaque jour un peu plus, il nous fallait un remède à la morosité ambiante. Chez Fragonard, notre réponse est résolument optimiste : des projets joyeux, des collections colorées, des parfums enivrants. C'est avec beaucoup d'entrain matiné d'un léger flegme tout britannique que nous abordons l'automne 2022...

Notre Noël sera *so british* grâce aux œuvres de trois talentueuses artistes d'outre-Manche : Lizzie Riches, qui signe la collection parfumerie Noël 22 avec ses étonnants personnages vêtus de fleurs et de feuilles, Emily Maude dont l'univers Bloomsbury nous a inspiré des idées de cadeaux très poétiques ou encore Unity Coombes et son bestiaire délicieusement naïf.

C'est aussi l'occasion de revenir sur la création et le résultat de notre premier prix littéraire. À l'issue de plusieurs réunions du jury aussi animées que sympathiques, le prix a été décerné à une autrice bulgare dont le roman se trouve préfigurer la tragédie que sont en train de vivre nos voisins ukrainiens. Une première édition particulièrement émouvante.

Nous vous souhaitons de prendre plaisir à la lecture de ce magazine autant que nous en avons eu à le réaliser. Chez Fragonard nous faisons tout avec le cœur, et nos équipes en interne se sont prêtées avec gentillesse et enthousiasme aux shootings photo comme à la conception et à l'écriture de tous nos sujets.

Bonne lecture !

Anne, Agnès et Françoise Costa

Les indications d'adresses autres que Fragonard qui figurent dans les pages rédactionnelles de ce numéro sont données à titre d'informations sans aucun but publicitaire. Les prix mentionnés peuvent être soumis à modifications. La reproduction, même partielle, des articles, photos et illustrations parus dans ce numéro est interdite. Imprimé en France par l'imprimerie Trulli à Venç. Tirage 60 000 exemplaires. Contact rédaction : Joséphine Pichard 01 47 42 93 40. Magazine gratuit, offert aux clients Fragonard. Ne peut être vendu. Ne pas jeter sur la voie publique.

NOËL 2022 :
UNE COLLECTION ROYALE

PORTRAITS OLFACTIFS

Voyage dans le temps grâce au pinceau de l'artiste britannique Lizzie Riches ! La collection de Noël 2022 est un hommage à la peinture anglaise du XVI^e siècle et aux jardins d'outre-Manche. Inspirée par la décoration opulente et les accents Renaissance des portraits de l'époque d'Élisabeth I^{re} (dernière souveraine de la dynastie Tudor), l'artiste a couvert de feuilles et de fleurs les pourpoints et les vertugadins. De sa rencontre avec l'univers de Fragonard est née une gamme unique créée en édition limitée, dont les coffrets précieux riches d'enluminures renferment des trésors parfumés !



◀ BOIS DORMANT

Tel un feu de joie, la flamme de cette bougie danse dans son pot précieux et parfume la maison de ses notes boisées.

BOUGIE 200 G - 31 €

ORANGETTE

La cannelle se marie à l'orange pour parfumer une bougie à la senteur gourmande évocatrice des fêtes de fin d'année.

BOUGIE 200 G - 31 €

CETTE NUIT-LÀ

Les flammes de cette bougie embaument la nuit d'un souffle chaleureux parfumé d'aiguilles de pin.

BOUGIE 200 G - 31 €



COFFRET SAVON & PORTE-SAVON

▲ HOMME ÉLÉGANT

Cadeau idéal pour un homme raffiné, ce coffret renferme un savon parfumé aux notes d'iris, cèdre et vétiver, et son élégant porte-savon.

SAVON PARFUMÉ 150 G ET PORTE-SAVON, 11,3 x 11,3 CM - 20 €

EAU DE TOILETTE

ÉTOILE ►

Brillante de fruits et de fleurs au zénith d'une nuit de fête, *Étoile* se pare d'un coffret enrichi d'or. Senteur enchantresse mariant bergamote, citron, pomme, gingembre, gardénia, muguet, jasmin, bois de cèdre, ambre et musc.

EAU DE TOILETTE 200 ML - 44 €

L'EAU DE TOILETTE *ÉTOILE* EST DÉCLINÉE EN UN COFFRET SAVON & PORTE-SAVON, 11,3 x 11,3 CM - 20 €





DIFFUSEUR

DE TOUT CŒUR

Grand bouquet de fleurs à offrir de tout cœur, ce diffuseur en habit de fête parfume la maison d'une délicieuse fragrance florale de rose, jasmin et iris.

DIFFUSEUR 200 ML - 32 €



COFFRET

CARESSE

Telle une caresse, la fleur d'oranger parfume une crème qui rend les mains douces. Une lime à ongles complète ce nécessaire de beauté.

CRÈME MAINS 50 ML
ET LIME À ONGLES - 16 €



LIZZIE RICHES & FRAGONARD

Artiste anglaise, Lizzie Riches peint depuis toujours. À l'école, elle est repérée par son instituteur qui envoie ses dessins à la Royal Academy pour une exposition. Encore enfant, elle fait une rencontre marquante à Hatfield House : le somptueux portrait d'Élisabeth I^{re} par Isaac Oliver. Fascinée par le rendu des perles, si réalistes, elle se met en tête de ne peindre que des portraits majestueux tout droit sortis de son imagination. Lizzie Riches vit depuis de nombreuses années dans la campagne anglaise où elle trouve son inspiration. Elle observe la flore verdoyante qui l'entoure et la transpose en végétation luxuriante et enchantée dans ses tableaux. Pour sa première collaboration avec une marque, Lizzie Riches a créé une collection inspirée des flacons anciens du musée du Parfum Fragonard : un clin d'œil au parfumeur grassois.

ACTUALITÉS

Découvrez les DERNIÈRES ACTUALITÉS et collaborations de la maison grassoise. Une rentrée 2022 riche et variée, où se côtoient PETITS PROJETS et GRANDES IDÉES.

LE BON MARCHÉ, LE BONHEUR DES DAMES DEPUIS 170 ANS !



Fondé en 1852, le Bon Marché, premier grand magasin à ouvrir à Paris, offre aux Parisiennes du Second Empire une nouvelle façon de consommer : les femmes peuvent toucher les produits, les essayer et même se les faire rembourser s'ils ne conviennent pas. Avec ses structures métalliques dues à Eiffel et son plafond de verre, le Bon Marché est devenu depuis une référence du bon goût parisien. Pour cette rentrée, le Bon Marché a réservé à Fragonard un espace dès le 1^{er} septembre prochain au deuxième étage du « magasin de la maison », au-dessus de la Grande Épicerie, où seront proposés les collections de parfumerie et quelques articles de linge de maison.

Les collections Fragonard de Noël autour

de l'inspiration anglaise seront disponibles, quant à elles, dans un deuxième espace au rez-de-chaussée du 22 octobre jusqu'au 31 décembre. Enfin, pour célébrer les cent soixante-dix ans du Bon Marché, Fragonard s'est vu commander une bougie en édition limitée. Emblème du grand magasin, l'orange est l'invité d'honneur de cet anniversaire haut en couleur. La bougie Fragonard, habillée d'un pochon exclusif en organdi orangé, diffuse la mythique fragrance de la maison grassoise : la fleur d'oranger.

Bougie Fleur d'oranger, édition spéciale 200 g – 31 €



UNE RENTRÉE SCOLAIRE SOLIDAIRE !

À l'occasion de la rentrée, Fragonard édite deux nouveaux sets solidaires aux motifs inspirés de dessins indiens, qui sont autant de messages d'espoir : deux jolis cahiers recouverts de tissu et deux pochettes pour ranger toutes ses affaires indispensables. Depuis plusieurs années, la maison grassoise s'engage auprès de deux associations caritatives indiennes pour lutter contre la pauvreté et la précarité des jeunes. La première, l'orphelinat San Joe Puram à quelques kilomètres de la capitale, recueille des jeunes filles abandonnées. La deuxième, Serving People in Need, fournit une aide pédagogique à des jeunes sourds-muets. Grâce à vous, chaque année, nous aidons ainsi des dizaines d'enfants en reversant l'intégralité du chiffre d'affaire (hors TVA) provenant de la vente de nos créations charity.



Set de deux pochettes (28 x 21 cm et 24,5 x 16,5 cm) en coton imprimé – 25 €

Set de deux cahiers de 78 pages (21 x 17 et 28 x 21 cm) avec couverture en coton imprimé – 25 €

ELISECARE EN UKRAINE

Petite-fille d'Arméniens victimes du terrible génocide de 1915, Élise Boghossian a grandi avec un lourd héritage et avec une promesse : ne jamais oublier. En 2011, les sirènes de la guerre retentissent en Syrie, sur la terre où ses propres grands-parents ont été déportés un siècle plus tôt. Bouleversée par les images diffusées par les télévisions du monde entier, Élise fonde l'année suivante Elisecare. La mission principale de l'organisation non gouvernementale est de venir en aide aux populations civiles victimes de guerres en apportant une aide médicale et psychologique...

Lorsque les Russes envahissent l'Ukraine dans la nuit du 24 février 2022, Élise Boghossian sait par expérience qu'il faut agir vite pour les populations sur place plongées en une fraction de seconde dans un pays en guerre. Durant les premiers jours de conflit, il est très compliqué d'acheminer les convois humanitaires, très peu de personnes sont autorisées à accéder aux zones à haut risque où les civils pris au piège sont en situation d'urgence humanitaire. Elisecare se met en marche, travaillant jour et nuit, pour organiser le plus rapidement possible un convoi de matériel humanitaire qui ira directement en Ukraine pour la Croix-Rouge ukrainienne. Début mars, grâce au travail titanesque d'Élise et de ses équipes, la logistique a été mise au point, les chauffeurs et camions qui effectueront le convoi ont été trouvés, une cagnotte a été lancée pour récolter des dons, les partenaires d'Elisecare s'organisent pour fournir du matériel de première nécessité et, enfin, l'accord de la sécurité militaire ukrainienne pour escorter le convoi dans les différentes villes d'Ukraine a été obtenu. Élise et ses équipes accompagneront le convoi jusqu'en Ukraine et livreront médicaments, matériel médical, nourriture, vêtements chauds, groupes électrogènes, produits

d'hygiène, peluches pour les enfants, lampes, nourriture pour bébé... En trois semaines, ce sont trois camions contenant 32 tonnes de matériel qui ont été acheminées à destination de camps de réfugiés mais également de nombreuses structures médicales et hôpitaux implantés à Kiev, Odessa, Boutcha, Irpin, Kharkiv ou Tchernihiv qui ont pu être équipés.

Parallèlement à ces nouvelles actions en Ukraine, Elisecare continue d'être sur le terrain et de venir en aide aux réfugiés et populations civiles en Arménie, Syrie, Irak... Afin de financer ses projets, l'ONG a organisé en collaboration avec l'Olympia un concert solidaire, intitulé « Ensemble à l'Olympia ». Pour sa deuxième édition, l'événement, qui a eu lieu le 29 juin dernier, a remporté un grand succès grâce à Anggun, Imany, Amir, Pomme, André Manoukian, Caroline Vigneaux et bien d'autres...

ELISECARE : SOUTENIR ENSEMBLE !

Depuis 2018, Fragonard apporte son soutien à l'association Elisecare par la vente d'un produit solidaire : « Le Cœur sur la main ». Le coffret est composé d'un savon en forme de cœur, au creux d'un porte-savon formé de deux mains jointes. Savon cœur (60 g) enrichi à l'huile d'argan, gravé et parfumé au jasmin et son porte-savon en biscuit, 25 €. La maison Fragonard reverse 100% du montant de la vente (hors TVA).



Coffret « Le Cœur sur la main » disponible à la vente dans toutes nos boutiques et sur notre site internet. Soutenons ensemble les actions d'Elisecare !

ATELIERS SAINT-LAZARE X FRAGONARD

UNE HISTOIRE CROQUÉE À L'OMBRE DES OLIVIERS

Texte *Charlotte Urbain*
Photographie *Clémentine Larroumet*

Un an après l'ouverture de la maison d'hôtes et boutique Fragonard à Arles en 2021, la maison grasseoise poursuit sa collaboration avec les Ateliers Saint-Lazare (anciennement be-pôles). Une association qui se dessine au gré des coups de cœur et des saveurs...

Fondée par Clémentine Larroumet et Antoine Ricardou, l'agence est rebaptisée en 2021 Ateliers Saint-Lazare afin d'ouvrir un nouveau chapitre, où l'esprit de manufacture artisanale et l'amour des projets cousus main sont plus que jamais présents.

Après avoir participé à la réalisation de notre maison d'hôtes à Arles en 2020, Antoine Ricardou a découvert Grasse, a flâné dans l'oliveraie du Bois dormant... et en a tiré des gouaches délicates, au creux desquelles il raconte l'histoire simple de la cueillette : des arbres, une échelle et des paniers. Plus habitué à croquer à l'aide d'un unique crayon HB les paysages de nos contrées dans un style épuré, il a eu envie pour Fragonard de bousculer ses habitudes et faire entrer la couleur, si caractéristique de la maison provençale. Ses gouaches ornent l'étiquette de la nouvelle cuvée de l'*Huile d'olive du Bois dormant*, invitant à la dégustation dans son plus simple appareil : un bon pain et un filet de cette huile précieuse.

À Grasse, un oranger n'est jamais bien loin d'un olivier. Des vertes saveurs de l'olive à l'envoûtante fleur d'oranger, la collaboration s'est prolongée avec la création d'une crème mains parfumée. Baptisée *Soleil de Grasse*, cette crème toute vêtue de jaune orangé est une première qui inaugure une nouvelle ère... Présentée parmi une sélection des produits réalisés par les Ateliers Saint-Lazare, *Soleil de Grasse* a brillé sur les étals du concept store Merci, au printemps dernier à Paris.

Crème mains *Soleil de Grasse*,
75 ml - 15 €



Huile d'olive *Bois Dormant*, 500 ml - 20 €

Après Paris et Toulouse, le 23 octobre prochain se tiendra le premier Triathlon des roses à Antibes, une course en faveur de la recherche sur le cancer du sein, le plus fréquent chez la femme (il représente plus du tiers de l'ensemble des nouveaux cas de cancer). Lorsque Odile de Laurens, responsable mécénat et philanthropie à la Fondation ARC, contacte Françoise Costa pour lui proposer de soutenir cette toute nouvelle édition, l'évidence s'impose. Les valeurs humaines de la maison Fragonard adhèrent naturellement à un tel projet, et nous avons décidé d'en faire l'écho au mieux !

ANTIBES SE MET AU ROSE !

Texte *Margaux Jacovo & Charlotte Urbain*
Illustration *Andréa Ménard*

Depuis 2014, dans le cadre d'Octobre rose, la Fondation ARC organise des triathlons dédiés aux femmes, dont le but est de lever des fonds pour la recherche sur le cancer du sein. Il faut savoir que chaque jour en France, près de 33 femmes meurent des suites d'un cancer du sein. Grâce au travail titanique de la Fondation ARC, et de la générosité de ses donateurs et testateurs, ce sont 25 millions d'euros qui sont alloués chaque année à des projets de recherche. En 2021, lors du Triathlon des roses, à Paris et Toulouse, ce sont plus de 232 000 euros qui ont été collectés.

Cette neuvième édition accueille une prestigieuse marraine, Delphine Pelletier, huit fois championne de France de triathlon, médaillée de bronze au championnat du monde et sélectionnée olympique. Elle partagera la ligne de départ, pour un mass start sur la plage de la Salis, avec près de 200 participantes pour une journée où se mêleront performances sportives et solidarité. En solo

ou en équipe, les participantes enchaîneront les trois épreuves classiques du triathlon : un 200 mètres nage dans la Méditerranée, un parcours de 7,5 kilomètres à vélo et enfin 3 kilomètres de course à pied, en direction du cap d'Antibes.

Engagée depuis toujours dans son territoire azuréen, la maison Fragonard aime soutenir des projets qui font sens. Ceux qui nous portent et nous animent, parce que l'humain est mis en avant, le cœur est au centre et l'envie est solidaire. Évidemment, l'organisation du Triathlon dans notre zone provençale a été un déclic. Immédiatement, nous avons répondu présent et promis de faire le plus de bruit possible pour que cette première édition à Antibes soit une réussite.

Participez au côté de Fragonard à ce bel événement en vous inscrivant sur la page internet du Triathlon des roses d'Antibes (antibes.triathlondesroses.fr). Les frais de participation seront entièrement reversés au profit de la recherche



contre le cancer du sein. Vous serez également invité à ouvrir une page de collecte de dons grâce à laquelle votre entourage pourra soutenir ardemment votre engagement ! Fragonard s'occupe de parfumer les gagnantes... et de récompenser toutes les participantes !

► antibes.triathlondesroses.fr



LE GOÛT Du PORTRAIT MINIATURE !

Texte Eva Lorenzini & Clément Trouche

Dans la dernière exposition du Musée provençal du costume et du bijou à Grasse, le visiteur aura peut-être eu la chance de découvrir parmi les centaines de pièces exposées de petits objets étonnants, qui ont récemment intégré les collections Fragonard. Ces bijoux ne sont pas communs. Bagues, broches ou pendentifs, ils sont tout à la fois art et parure, arborant de délicats portraits, parfois même des scènes de genre miniatures.

L'histoire du bijou à portrait commence au XVI^e siècle avec les Médicis en Italie, pour s'achever peu de temps avant la chute de l'Empire russe avec la dynastie des Romanov en 1917. Le portrait en miniature représente les grandes figures de la royauté et du monde aristocratique, militaire ou artistique mais aussi la bourgeoisie et les gens généralement aisés. Il devient le bijou sentimental le plus couru dès l'époque de la Renaissance. Le XVIII^e siècle voit l'apogée de la miniature réalisée sur émail ou ivoire.

Ce bijou très intime, qui exprime le désir de garder l'être aimé près de soi, permet à la personne qui le porte d'en conserver le souvenir. À la fin du XVIII^e et au début du XIX^e siècle, il arrive fréquemment que le portrait se substitue à la reproduction de l'œil de la personne chérie ou désirée^[1]. Offrir ce type de bijou devient alors le gage d'un amour éternel, un cadeau très en vogue en Angleterre de 1780 aux années 1830.

Symboliquement se joignent à cette catégorie de bijoux de

sentiment, les allégories et métaphores, inspirées par les manuels de la Renaissance, de mythologie et d'art de vivre. L'allégorie la plus fréquente est celle de l'Amitié, si souvent associée au sentiment amoureux au XVIII^e siècle. Cette iconographie est souvent identique dans la première moitié du XIX^e siècle.

L'allégorie de la Constance et de l'Éternité est représentée par une figure féminine près d'un orme^[2], entouré de vigne ou de lierre. Elle peut être accompagnée d'un chien, symbole de fidélité. À cela s'ajoute parfois une inscription renforçant ces signes : « don de l'amitié », « souvenir d'amitié ». Ce gage d'affection, au XIX^e siècle, peut être inscrit sur l'anneau des bagues avec des diamants et des pierres de couleur ou sur le chaton mis en valeur par les émaux colorés.

Le deuil est représenté également par des allégories, le souvenir douloureux se reliant au caractère sacré. À la fin du XVIII^e siècle, les bagues suivent l'inspiration néoclassique et se parent des mêmes motifs que les monuments

funéraires : urnes, piliers brisés et personnages en deuil. Les cheveux du défunt sont parfois incorporés dans les motifs ou placés dans un compartiment à l'arrière de la bague pour donner à chaque bijou un élément personnel unique. L'émail noir ou blanc est privilégié bien que l'émail blanc soit souvent utilisé pour commémorer les enfants et les adultes célibataires.

Avec l'invention de la photographie en 1839, le portrait peint en miniature est peu à peu délaissé au profit des images réelles, et ces bijoux, bagues, broches ou pendentifs finiront par devenir objets de collection.

[1] Une rumeur attribue le bijou « œil d'amoureux » au roi George IV, follement épris de Maria Fitzherbert, une belle roturière. À la faveur de cet amour interdit serait né un échange de miniatures se bornant à la représentation d'un œil unique, pour préserver le secret de leur histoire (The Look of Love: Eye Miniatures from the Skier Collection, cat. exp. Birmingham Museum of Art (Alabama), 6 octobre 2012-6 janvier 2013, D Giles Ltd, 2012.

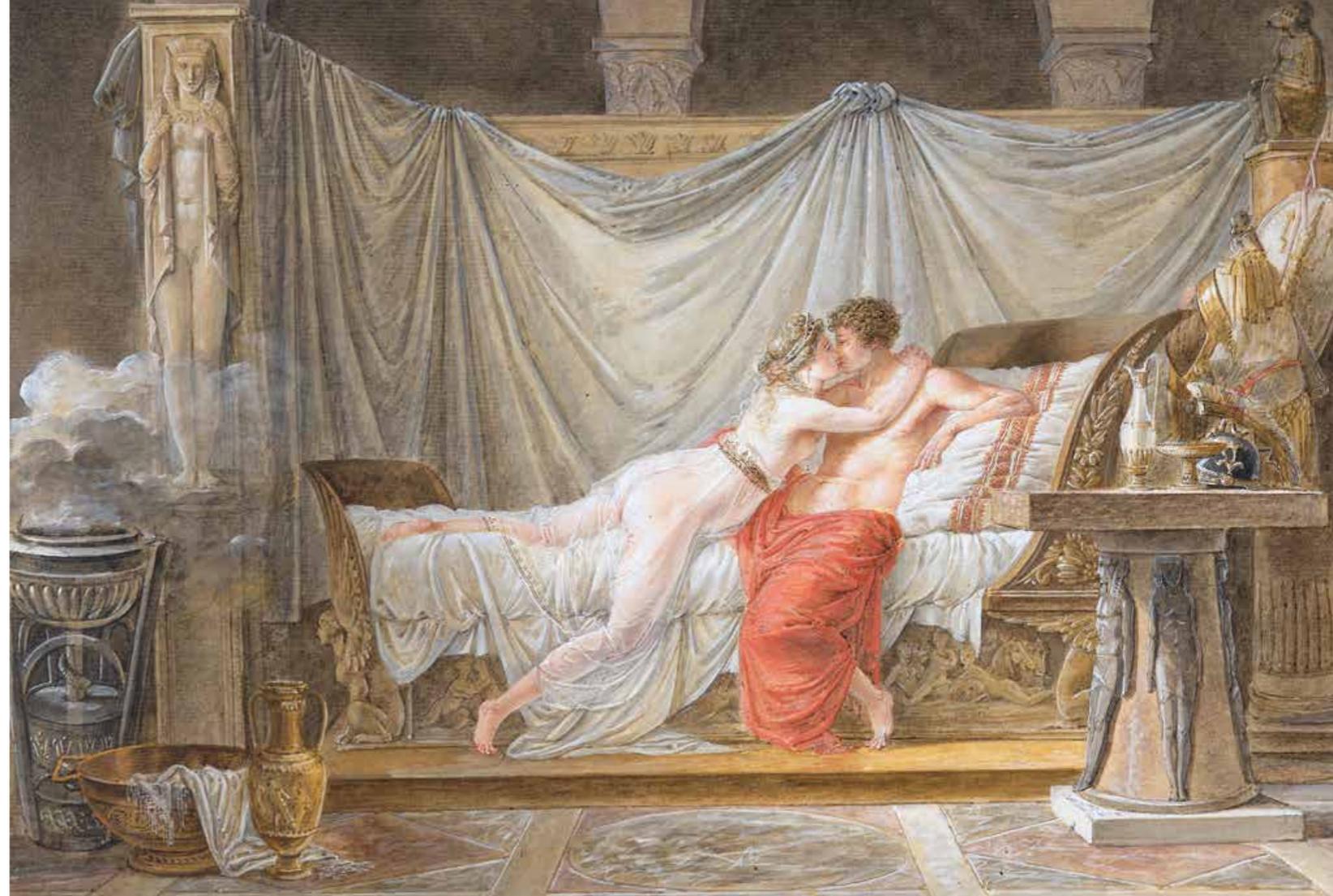
[2] Arbre détenteur d'une symbolique forte associé à la constance et à l'éternité.

LA COLLECTION FRAGONARD S'ENRICHIT
D'UNE NOUVELLE ŒUVRE DE MALLET

CLÉOPÂTRE *et* MARC ANTOINE

La dernière acquisition présentée dans l'exposition estivale « Jean-Baptiste Mallet. La route du bonheur* » relate un épisode tragique des amours de Cléopâtre et de Marc Antoine. Décryptage d'un couple mythologique !

Texte *Pauline Duchesne & Charlotte Urbain*



Depuis l'ouverture du musée Jean-Honoré Fragonard en 2011 qui conserve la plus importante collection d'œuvres de l'artiste grâce à l'œil averti de Jean-François Costa, un pionnier dans sa redécouverte, le musée n'a cessé de s'enrichir. Au même moment, certaines institutions françaises et américaines mettaient elles aussi le peintre grassois à l'honneur avec les acquisitions du musée Cognacq-Jay de Paris, de l'Art Institute de Chicago en 2015, du musée Fabre en 2017 et

du Metropolitan Museum of Art de New York en 2018.

La rétrospective que lui consacre cette année le musée Jean-Honoré Fragonard, accompagnée d'un ouvrage scientifique qui fera date, redonne à Jean-Baptiste Mallet toute sa place dans l'histoire de l'art à la charnière des XVIII^e et XIX^e siècles. Nombre d'œuvres prêtées à cette occasion, notamment par le musée du Louvre, le musée des Arts décoratifs,

le musée Fabre ou encore le musée Cognacq-Jay, ont reçu un éclairage nouveau permettant de retrouver leurs titres originaux. C'est aussi le cas de *Cléopâtre et Marc Antoine*, identifié jusqu'à présent à tort tantôt comme une représentation des amours de Paris et Hélène, tantôt comme une scène de l'idylle entre Mars et Vénus.

Acheté au cours de la préparation de l'exposition, *Cléopâtre et Marc Antoine* pourrait bientôt devenir l'une

des œuvres les plus reproduites de l'artiste, tant le sujet est séduisant, piquant et rare aussi. Au premier coup d'œil, le spectateur croit se tenir devant une scène voluptueuse où les deux souverains se laisseraient nonchalamment aller à leurs passions. Or déjà le serpent s'enroule discrètement autour de la colonne soutenant un brûle-parfum en forme d'athénienne... Cléopâtre tente de rassurer Marc Antoine dont le visage est pétrifié de peur, mais celui-ci sait

que son sort est scellé. Les troupes de son ennemi, le futur empereur Auguste, approchent, la fin est imminente.

Dans un décor grandiloquent qui doit beaucoup à Jacques-Louis David, Jean-Baptiste Mallet met en scène une Antiquité rêvée et « archéologisante ». Les attributs militaires romains négligemment abandonnés par Marc Antoine, les éléments du décorum égyptien – depuis la campagne

militaire de Napoléon, l'égyptomanie s'est emparée de tous les artistes – définissent un univers d'inspiration théâtrale. Avec un sens du récit bien à lui, Jean-Baptiste Mallet compose une scène de tragédie qui magnifie la reine d'Égypte, magnanime face aux erreurs de son amant, héroïque face à l'histoire, alors que tant de générations de peintres se contentèrent, avant et après lui, de représenter son suicide.

*À lire : Catalogue de l'exposition « Jean-Baptiste Mallet : la route du bonheur » par Carole Blumenfeld (commissaire de l'exposition), Éditions Gourcuff Gradenigo & Fragonard, mai 2022, 192 pages, 29 € (en vente sur notre e-shop et en librairie).

TRÉSORS CATALANS

BIJOUX & GRENATS DE PERPIGNAN

Commissaires de l'exposition
Eva Lorenzini & Clément Trouche



TRÉSORS ET GRENATS
DE PERPIGNAN

Exposition
du 5 novembre 2022
au 19 mars 2023
Entrée libre

Musée provençal
du costume et du bijou
2 rue Jean Ossola
06130 Grasse

Ci-dessus : *Croix badine*, grenats
et or, Perpignan, milieu du XIX^e siècle,
collection du Musée provençal
du costume et du bijou.
Page de droite : *Ensemble de bijoux
perpignanais* (XVIII^e-XX^e siècle),
collections privées et du Musée
provençal du costume et du bijou.

L'argent, l'or et les grenats sont exploités tôt dans les Pyrénées-Orientales ; ces minéraux font la réputation des orfèvres et des bijoutiers-joailliers de la ville et la région dès le XVIII^e siècle. Le XIX^e et le début du XX^e siècle sont considérés comme la grande période du foyer perpignanais, notamment pour l'usage du grenat. Les brèches de grenat sont répandues dans les montagnes des Pyrénées-Orientales mais l'essor et l'engouement pour ces pierres aux teintes coquelicot et aux diverses nuances de rouge et de rose ont vite fait de tarir ces sources et les bijoutiers locaux doivent exporter ces pierres. Cela n'empêche pas la « taille Perpignan », spécifique, et son serti monté sur paillon coloré d'honorer le savoir-faire des bijoutiers perpignanais jusqu'aux années 1920. L'appellation « grenat de Perpignan » est alors déposée et un Institut du grenat fondé en 2010 pour maintenir un savoir-faire unique, en assurer la valorisation et la pérennité.

Au Musée provençal du costume et du bijou de Grasse, de l'autre côté de la Méditerranée, côté français, le visiteur est invité à découvrir toutes les facettes de cet artisanat unique. Du XVIII^e siècle au début du XX^e siècle, les bijoux de Perpignan se portent du Roussillon à la Provence, dans les fermes et les bastides aussi bien que dans les salons bourgeois et pour les promenades de bord de mer. Plus d'une centaine de ces bijoux particuliers y sont présentés, qui parent des silhouettes de femmes du Midi, de Grasse, de Cannes, de Toulon, de Marseille, d'Arles, d'Avignon, de Montpellier, de Perpignan, etc.

Cette exposition est réalisée en partenariat avec l'Institut du grenat de Perpignan, sous la direction de Laurent Fonquernie, historien, spécialiste de l'histoire du Roussillon et de la bijouterie roussillonnaise, la bijouterie Mill'or de Montpellier dirigée par Hortense Favier et Odile Pascal, gemmologues et spécialistes des bijoux régionaux, ainsi qu'avec le concours de collectionneurs privés passionnés.



La maison Fragonard a décerné son premier PRIX DE LITTÉRATURE FÉMININE ÉTRANGÈRE au musée du Parfum à Paris, en présence de l'autrice Théodora Dimova (Bulgarie) et de sa traductrice Marie Vrinat, le jeudi 19 mai 2022. Une première édition inaugurée avec un roman poignant, où les souvenirs d'un passé soviétique se confrontent tragiquement avec l'actualité ukrainienne.

Texte *Charlotte Urbain*
Photographie *Olivier Capp*



LES DÉVASTÉS,

UN PREMIER PRIX LITTÉRAIRE
FORT EN ÉMOTIONS

Lauréate du premier prix de littérature étrangère Fragonard, Théodora Dimova a fait spécialement le voyage de Sofia à Paris pour être présente en ce 19 mai 2022. Elle avait soigneusement préparé son discours – en français –, aidée de sa fille, professeur de français en Bulgarie. La gorge nouée, Théodora Dimova s'est lancée, partagée entre des émotions ambivalentes : « Lorsque j'ai commencé à écrire mon roman *Les Dévastés*, en 2016, je ne pensais pas qu'en quelques années seulement, il se révélerait d'une actualité aussi saisissante et affligeante. » Une lecture qui ne laissa personne indifférent dans l'assistance.

Sélectionné parmi une liste de douze livres traduits en français et publiés entre le 1^{er} septembre

2021 et le 30 avril 2022, le roman de Théodora Dimova a immédiatement emporté l'approbation du jury. À l'unanimité et sans concertation préalable, les huit membres (Jakuta Alikavazovic, écrivaine et traductrice, Élise Boghossian, fondatrice de l'ONG Elisecare, Danielle Cillien Sabatier, libraire, Mathias Énard, écrivain, Alina Gurdiel, directrice de collection, Anna Mouglalis, actrice, Agnès Costa et Charlotte Urbain de la maison Fragonard) avaient élu dans leur esprit l'œuvre de Théodora Dimova comme lauréat potentiel.

Dans ce livre, Théodora Dimova réalise un travail de mémoire dans l'objectif de panser des blessures tues pendant des décennies. Avec une maîtrise parfaite de l'écriture

et du récit narratif qui jongle entre trois femmes et plusieurs temporalités, elle nous emporte en 1945, lorsque la Bulgarie est envahie par l'Armée rouge... Un triste écho à l'actualité, qui prouve si besoin était que la guerre laisse derrière elle des « dévastés » sur plusieurs générations.

Théodora Dimova ajoute d'ailleurs à la fin de son discours : « Je pensais que *Les Dévastés* étaient un roman sur la mémoire, mais il s'est avéré être aussi une prémonition de ce qui allait arriver. Parfois, la littérature et le destin historique s'entrecroisent mystiquement. Et l'écrivain ne peut être que le témoin de ce croisement. » Comme démunie par la situation géopolitique, Théodora Dimova se désole et minimise son rôle d'écrivain. Et si ce dernier est, il est vrai, impuissant à arrêter les balles, sa plume est capable de mobiliser un régiment et graver pour l'éternité sa poésie.



Libérer la parole, et notamment celle des femmes, est la première étape, la première marche à franchir afin de bâtir une société où les mots guérissent des maux plus anciens. Tant qu'une histoire est tue, tant qu'elle n'est pas racontée, elle ne peut pas être dépassée... C'est de cela qu'il est question dans le roman. Le prix Fragonard met en lumière à la fois une œuvre, mais aussi un pays – la Bulgarie –, qui n'a peut-être pas de ressources énergétiques propres, mais une force vive littéraire de grande qualité à découvrir absolument. Parallèlement, le prix est également dédié aux traducteurs, sans qui les œuvres ne nous parviendraient pas. Passeurs talentueux et garants intelligibles, ils nous permettent de voyager dans tous les pays avec facilité, de pénétrer des mondes où les cultures sont autres et les littératures aussi. Spécialiste de la littérature bulgare, Marie Vrinat-Nikolov a traduit une cinquantaine d'œuvres bulgares, dont les romans de Théodora Dimova. Professeure de langue et littérature bulgare à l'Inalco, elle contribue à promouvoir la richesse de la culture bulgare dans notre pays. En 2021, elle a reçu le prestigieux prix de traduction Étienne Dolet, décerné par la Sorbonne. Le prix Fragonard vient confirmer son talent de traductrice.

LA RÉSIDENCE À ARLES

Le prix Fragonard est assorti d'une résidence d'écriture d'une semaine dans notre maison d'hôtes à Arles. Théodora Dimova sera en résidence à Arles du 17 au 24 octobre 2022. Suivez-nous sur les réseaux sociaux afin de connaître la date et le lieu de la rencontre-dédicace.



LA LAURÉATE

Fille de l'écrivain bulgare Dimitar Dimov, Théodora Dimova est née à Sofia en 1960. Elle a fait des études de littérature anglaise avant de se tourner vers le théâtre. Elle est l'auteur de plusieurs pièces qui lui ont valu des prix littéraires dans son pays. En 2001 paraît son premier roman, *Éminé*, qui connaît un grand succès. En 2004, elle obtient le prix Rassviet du meilleur roman bulgare pour *Mères* (Éditions des Syrtes, 2006 et 2019 en poche), un roman sur les liens parentaux, mais aussi sur une société bulgare déboussolée. 2008 voit la publication d'*Adriana* (Éditions des Syrtes, 2008), portrait d'une femme blasée par l'argent, poussée par l'ennui et la solitude jusqu'à la déchéance. En 2020, *Les Dévastés* a obtenu le prix Peroto du roman bulgare de l'année.

Les Dévastés, de Théodora Dimova, traduit du bulgare par Marie Vrinat-Nikolov (Éditions des Syrtes, 232 p., 19,95 €).



HOME SWEET HOME

Texte *Charlotte Urbain*
Photographie *Olivier Capp*

Il suffit de rêver de traverser la Manche, prendre ses quartiers dans un cottage et se couvrir d'un plaid aux motifs géométriques écossais pour adopter immédiatement l'art de vivre à l'anglaise. Une envie furieuse de chanter les Beatles autour d'un brunch, de relire Vita Sackville-West confortablement installés sur des dizaines de coussins et de déclamer Shakespeare en pleine campagne. Être ou ne pas être ? Nous serons – c'est certain – à l'heure anglaise pour fêter royalement un Noël britannique.

De gauche à droite : Coussin *Marquise*, *Brighon*, *London* et *Cleopatra*, housse 100% coton imprimé, 45 x 45 cm, 40 €. Vases *Anémone* et *Birdie*, métal décoré, 18 x 10 cm, 30 €



Vase *Birdie*,
métal décoré,
18 x 10 cm, 30 €,
Plateau *Marquise*,
métal décoré,
32 x 23 cm, 38 €

De haut en bas :
Coussin *Cleopatra*,
housse 100% coton imprimé, 45 x 45 cm, 40 €,
Coussins carrés *Kitty* et *Charles*,
housse 100% coton imprimé, 45 x 45 cm, 40 €,
Coussins rectangles *Kitty* et *Charles*,
housse 100% coton imprimé, 30 x 50 cm, 40 €



Ci-dessous : Plaid *Love*
 (rouge, vert, bleu ou kaki),
 cachemire, laine, viscose,
 polyamide, 160 €
 Page de droite : Vase *Crown*,
 métal décoré, 18 x 10 cm, 30 €





Rêver
Rêver
Rêver

J'adore
Noël

Le
Père Noël
est mon
ami

Je rêve
de cadeaux
fous

Aimer
Aimer
Aimer

Ma
Saison
préférée

Suspensions Rêver, Père Noël,
J'adore Noël, Cadeaux, Aimer,
Saison préférée, métal décoré,
10 cm, 6 €



Page de gauche :
Plateau *Crown* carré,
métal décoré, 31 x 31 cm, 50 €,
Plateau *Crown*,
32 x 23 cm, 38 €
Ci-contre :
2 taies d'oreiller carrées *Crown*,
100% coton imprimé,
65 x 65 cm, 45 €





Présentoir *Jolie Main*,
métal décoré,
25 x 9 cm, 20 €



Vide-poches *Lion*,
Kitty, *Charles*,
métal décoré,
11 x 20 cm, 25 €



Ci-contre : Coffret
Cartes Bouquets,
 6 cartes, 20 €
 Page de droite :
Assiette Jardin d'hiver,
 porcelaine fine, 27 cm,
 60 € le lot de 4
Serviettes de table,
Jardin d'hiver, 100% coton
 imprimé, 40 x 40 cm,
 25 € le lot de 4
Vase Jardin d'hiver, métal
 décoré, 18 x 10 cm, 30 €
Nappe, Jardin d'hiver,
 100% coton imprimé,
 160 x 160 cm, 80 €
 ou 160 x 280 cm, 100 €



Ci-contre :
2 torchons *Cup of tea*,
100% coton imprimé,
50 x 60 cm, 26 €
Page de droite :
Plateau *Cup of tea*,
bois laqué,
40 x 30 cm, 60 €
Boîte *Cup of tea*,
bois laqué,
10 x 15 x 10 cm, 30 €





COULISSES DU REPORTAGE



Texte *Charlotte Urbain*
Photographie *Olivier Capp*

Chez Fragonard, nous aimons trouver des lieux inspirants pour sublimer nos collections. À Margny-sur-Matz, à 15 km de Compiègne, se trouve un très joli manoir entouré de verdure, au pied duquel coule une rivière. Clotilde et Bertrand, les maîtres du lieu, nous ont ouvert les portes de leur maison pour mettre en scène notre collection Art de vivre Noël 2022.

Pour un week-end au calme et au vert, Clotilde et Bertrand proposent deux grandes chambres avec salle de bain privative. Le petit-déjeuner abonde en fruits, fromages et confitures maison. Possibilité de dîner sur place également.

Pour tout renseignement et réservation, contacter Clotilde par e-mail : clodm67@gmail.com, ou par téléphone : 06 82 19 91 93.

UNITY COOMBES & FRAGONARD

Artiste anglaise originaire de Cornouailles, Unity Coombes est née dans une famille d'artistes. Elle doit son prénom à un tableau de Stanley Spencer dans lequel apparaît sa fille, Unity. Après avoir étudié les beaux-arts à l'université de Falmouth dans le sud-ouest de l'Angleterre, elle a travaillé pendant près de dix ans à l'Ashmolean Museum à Oxford, musée d'art et d'archéologie où elle était en charge des collections. Ces longs moments passés en compagnie d'objets anciens ont inspiré son art. Bien avant la rencontre muséale, Unity se plaisait à s'entourer de souvenirs chinois dans des brocantes et à créer ses propres « collections ». Elle aime croquer les êtres animés et inanimés qui partagent son quotidien, que ce soit son chat ou de la porcelaine chinoise. Pour Fragonard, elle a composé une édition spéciale autour de ses aquarelles préférées (nuits étoilées, portraits d'animaux, gants parfumés et oiseaux porteurs d'amour) pour orner assiettes, sets de table et suspensions.



Assiettes *Happy Days*, porcelaine fine, 20,5 cm - 45 € le lot de 4
Sets de table *Happy* et *Jolly*, 100% coton imprimé, 45 x 33 cm - 12 € l'unité



LECTURES ANGLAISES

D'AGNÈS COSTA

UN CLASSIQUE DE TOUJOURS

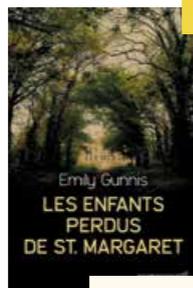
Les Horizons perdus
de Lucie Paye,
Terre de Brume, 240 p., 1933

Roman d'initiation au même titre que *Siddhartha* d'Hermann Hesse, ce livre est une mise en abyme des rapports humains à travers la quête d'un lieu mythique. Un avion avec ses quatre passagers disparaît au cœur de l'Himalaya et ceux-ci se retrouvent coupés du monde dans une lamaserie pleine de mystères. Entre roman d'aventure, œuvre fantastique, conte philosophique et initiation mystique, ce livre trouvera en chacun une résonance intemporelle.

DEVOIR DE MÉMOIRE

Les Enfants perdus de St. Margaret
de Emily Gunnis,
Préludes, 448 p., 2020

Des lettres bouleversantes, une jeune femme enfermée, un mystère à résoudre... Inspiré de faits réels, ce premier roman d'une jeune auteure anglaise, fille de la romancière Penny Vincenzi, est un témoignage poignant. Au-delà de l'intrigue policière, très bien menée avec nombre de rebondissements haletants, c'est la description bouleversante des prisons pour jeunes filles-mères tenues par des religieuses sans humanité et sur lesquelles la société anglaise fermait complaisamment les yeux jusqu'à la fin des années 1960 qui rend ce livre essentiel à mes yeux. Accouchements effroyables, séparation et adoption sans retour, esclavage de pauvres mères abandonnées de tous aux mains de religieuses sans cœur ; c'est un salutaire appel du fond de la mémoire collective pour que jamais une telle barbarie ne se reproduise.



LA FRANÇOISE SAGAN ANGLAISE DES ANNÉES 2020

Conversation entre amis
de Sally Rooney
Points, 352 p., 2017

Un quatuor amical et amoureux échange sur le monde, la politique, la culture et tout simplement la vie. Artistes, ils parlent de tout et de rien. La petite musique de leur conversation est menée de main de maître par cette auteure talentueuse et tellement de son époque. Tout résonne ! Leurs aventures, lorsque la passion se mêle à l'amitié et menace leur délicat équilibre, sont tellement prenantes. Après le succès planétaire de *Normal People*, un autre livre de Sally Rooney a été traduit en français, *Où es-tu, monde admirable ?*, paru en août 2022 aux Éditions de l'Olivier.

SA PETITE SŒUR PLUS MODERNE

Nos espérances
de Anna Hope,
Gallimard, 368 p., 2019

L'amitié de trois jeunes étudiantes intellectuelles racontée avec talent, puis leurs voix à l'âge de la maturité, lorsque les rêves ne deviennent pas toujours réalité... Sensible et émouvant, ce roman, comme tous ceux écrits par cette jeune auteure anglaise, parle de ce qui fait le sel de la vie et l'âpreté de la réalité avec la retenue et la délicatesse qu'on attribue à juste titre à l'éducation anglaise. Anna Hope est aussi l'auteure de l'excellent *Le Chagrin des vivants* et de *La Salle de bal*. Son prochain livre traduit en français, *Le Rocher blanc*, est sorti à l'été 2022 aux éditions Le Bruit du monde.

Mon amour pour la littérature étrangère est né avec la découverte des romanciers anglais qui ont bercé ma jeunesse. Après avoir dévoré les classiques, tels Agatha Christie et ses énigmes, Enid Blyton et son *Club des cinq*, je plongeais avec délice dans la littérature des sœurs Brontë, Jane Austen et Daphné Du Maurier dont tous les livres sont un rêve. Puis ce fut le tour des immenses Virginia Woolf, Henry James, Somerset Maugham, Lawrence Durrell, Vita Sackville-West (dont *Séducteurs en Équateur* a marqué ma vision du monde à travers le prisme des lunettes bleues !), Oscar Wilde ou encore Duncan Grant. Ces auteurs merveilleux, dont la liste est loin d'être exhaustive, m'ont séduite par leur imagination et leur style parfait. Ils m'ont aussi ouvert à la littérature anglaise contemporaine. Voici une petite sélection de mes dernières lectures préférées. Texte Agnès Costa

GOTHIQUE ET MYSTIQUE

Les Graciées
de Kiran Millwood Hargrave,
Robert Laffont,
« Pavillons », 400 p., 2020

Livre hors du commun, *Les Graciées* nous emmènent dans la nuit quasi perpétuelle qui recouvre la vie de femmes abandonnées après le naufrage du bateau de leurs maris partis pêcher en mer de Norvège durant l'hiver 1617. Entre le froid, la solitude, la pauvreté, l'obscurité et l'obscurantisme, ce merveilleux roman est une ode à l'amitié et à la force des femmes, même si le bûcher est déjà dressé pour les sorcières qui se cachent parmi elles...

BRODERIE ANGLAISE

La Brodeuse de Winchester
de Tracy Chevalier,
Gallimard, « Folio », 352 p., 2019

Comme avec chacun de ses romans, Tracy Chevalier nous emmène avec délicatesse et érudition dans un monde oublié. Après son magnifique *La Jeune Fille à la perle*, c'est au petit point qu'est écrit ce nouveau roman. Grâce à son sens du détail habituel, Tracy Chevalier entoure d'une intrigue délicate une jeune femme qui pleure un frère et un fiancé morts à la Première Guerre mondiale. Près d'un siècle nous sépare de Violet, vieille fille de 38 ans qui cherche à tout prix à échapper à l'ennui d'une existence vide, mais son caractère, sa volonté et le cercle de brodeuses extrêmement talentueuses qu'elle découvre par hasard confèrent une vraie modernité à ce roman.



LAST BUT NOT LEAST

Un mariage anglais
de Claire Fuller,
Le Livre de Poche, 432 p., 2017

L'amour dans sa forme la plus complète, nourri par la trahison, la culpabilité et le regret. Tous les livres de cette merveilleuse écrivaine sont un délice, aucun ne m'a jamais déçue.

Miniaturiste
de Jessie Burton,
Gallimard, 512 p., 2014

Immense écrivaine aux multiples talents, Jessie Burton fait revivre dans ce roman époustouflant la Hollande du XVII^e siècle avec sa rigueur et sa richesse, sa poésie et sa cruauté. À travers un mariage arrangé entre une noble jeune fille désargentée et un riche marchand à la vie pleine de secrets, une maison miniature d'un côté (inspirée de la splendide maison de Petronella Oortman présentée au Rijksmuseum d'Amsterdam) et une maison prison de l'autre, ce sont les mystères et la noirceur de l'âme humaine que traduit ce roman haletant. D'autres livres tout aussi excellents mais à l'intrigue très différente ont été traduits, *Les Filles au lion*, *Les Secrets de ma mère*, édités chez Gallimard.

Dame d'honneur
de Anne Glenconner,
Les Escales, 352 p., 2021

Une vie extraordinaire, racontée avec brio, qui se lit comme on regarde la série *The Crown*. L'extrême simplicité et la rigueur de cette femme intelligente impressionnent. D'autant plus qu'elle reste sympathique, s'acquittant à la perfection de son devoir de demoiselle d'honneur de la princesse Margareth tout en affirmant son incroyable personnalité.

LA CORNE D'ABONDANCE DE PROVENCE

Entre traditions et croyances, la Provence est une terre où Noël se fête en grande pompe ! Appelés autrefois *calenos*, les treize desserts servis après la messe de Minuit le 24 décembre puisent leur origine à une époque où le Christ n'était pas né...

Texte *Joséphine Pichard* / Illustrations *Audrey Maillard*
Photographie *Olivier Capp*

Dattes, amandes, noix, oranges, nougat, pompes à l'huile, calissons, fruits confits... La profusion de fruits, sucreries et miel n'est pas sans rappeler la célèbre corne d'abondance, objet mythologique, attribut de Pluton, dieu de la richesse et de la prospérité. Les peuples du pourtour méditerranéen sont les héritiers de la Grèce antique. Chrétiens, juifs et musulmans accompagnent leurs fêtes religieuses de douceurs sucrées aux mêmes tonalités de miel et fleur d'oranger... Roch Hachana se joue autour des figues, amandes et raisins, les nuits du ramadan sont une ode aux pâtisseries et les chrétiens de Provence célèbrent Noël autour de treize desserts !

En Provence, la première mention d'une coutume visant à servir plusieurs desserts après la messe de Noël remonte aux écrits du père Marchetti, curé de Marseille, dans son ouvrage *Explication des usages et coutumes des Marseillais*, en 1686. Proposer plusieurs desserts en fin de repas était signe d'abondance pour les familles paysannes. Un siècle et demi plus tard, dans les années 1820, le préfet des Bouches-du-Rhône mentionne dans les « us et coutumes » du département les fameux desserts. Officiellement répertoriés en

1925 au nombre de treize et qualifiés tels que nous les connaissons aujourd'hui, la liste des desserts est mise en avant pour la première fois dans le journal provençal *La Pignato*. En 1930, le musée du Terroir marseillais présente une salle consacrée au repas de Noël, codifiant et popularisant ainsi la tradition des treize desserts.

DES CHIFFRES ET DES SYMBOLES

Parce que c'est une soirée très spéciale, les plats servis, leur nombre et leurs attributs ne sont jamais le fruit d'un hasard, mais bien une métaphore hautement symbolique. Recouverte de trois nappes blanches légèrement décalées pour que les trois coins soient bien visibles, la table de fête arbore également trois chandeliers, une évocation de la Sainte Trinité. Une fois la table mise, le « Gros Souper » peut être servi. Composé paradoxalement de sept plats maigres, il fait écho aux sept douleurs de la Vierge. Vient ensuite la messe de Minuit pour célébrer la naissance de Jésus. Les treize desserts clôturent les festivités, en signe d'abondance et de douceur. Ils sont présentés pendant trois jours – encore le chiffre 3 – sur la table dans un panier en osier. Quant au nombre treize, il fait référence à la Cène, le dernier repas que Jésus partage avec ses douze apôtres.

La composition des treize desserts varie selon les régions, les villages, voire même d'une famille à l'autre. Seuls les quatre mendiants sont des impondérables, ils représentent les différents ordres religieux ayant fait vœu de pauvreté : les noix ou noisettes (Carmélites), figues sèches (Franciscains), amandes (Dominicains) et les raisins secs (Augustins). Viennent ensuite les « piliers » : le nougat blanc, qui représente les pénitents blancs, et le nougat noir, pour les pénitents noirs. La pompe à l'huile, appelée selon les régions tantôt fougasse ou gibassier, est aussi l'un des desserts phares. Faire avec de la farine, de l'huile d'olive, du sucre et de l'eau de fleur d'oranger, elle ne doit pas être coupée au couteau mais rompue à la main, à l'image de Jésus qui bénit et partagea le pain entre ses apôtres. Les autres desserts classiques varient ensuite selon l'usage, mais on retrouve la plupart du temps les dattes qui rappellent l'origine des Rois mages, des fruits de saison (oranges, clémentines...), des calissons d'Aix, des fruits confits ou encore de la pâte de coing.



Chemin de table
Treize desserts
50 x 170 cm, 100%
coton imprimé, 40 €

Lot de 4 serviettes
Treize desserts
40 x 40 cm, 100%
coton imprimé, 25 €



13

DESSERTS

LES QUATRE MENDIANTS

Les figues sèches

Les raisins secs

Les amandes

Les noix
ou noisettes

LES FRUITS FRAIS

Le raisin

Le melon d'eau

L'orange ou
la mandarine

Les dattes

LES CONFISERIES ET LES PÂTISSERIES

La pompe à huile

Le nougat

Les fruits confits

La pâte de coing

Les calissons d'Aix



Suspensions en métal décoré
déclinées en dix personnages
différents, 12-15 cm - 8 € l'unité

LES SANTONS de MARIE-PASCALÉ PAPAZIAN

Texte Margaux Jacovo & Charlotte Urbain

 @lespapiersdaravni

Opérant sous le pseudonyme @lespapiersdaravni sur Instagram en hommage à Aravni, son arrière-grand-mère arménienne, dotée comme elle d'une créativité infinie, Marie-Pascale Papazian a grandi à Marseille. Dès l'enfance, elle baigne dans l'univers de la mode, avec un père officiant dans le prêt-à-porter. À vingt ans, elle décide de gagner la capitale de la mode et exerce pendant dix ans en tant que styliste pour plusieurs marques. Sa passion pour la Provence ne l'a pourtant jamais quittée. Elle raconte avoir lu à plusieurs reprises les *Lettres de mon moulin* d'Alphonse Daudet, qui la replongent à chaque fois dans cet univers provençal qu'elle aime tant. Avidée d'étendre son savoir, elle fait l'acquisition de nombreux ouvrages sur l'art du boutis, les pastorales et la culture provençale. Il y a un an sa créativité la pousse à travailler le papier mâché, art populaire, de facture artisanale et aux accents enfantins qui l'a toujours attirée. Influencée par le travail du peintre David Dellepiane, qui a beaucoup peint les santons, elle confectionne ses premiers personnages miniatures colorés et pleins de vie. Pour sa première collaboration avec notre maison, Marie-Pascale Papazian a fabriqué une dizaine de santons que Fragonard a transformés en suspensions pour l'arbre de Noël.

LES CÉRAMIQUES d'AUDREY MAILLARD

UNE COLLECTION UNIQUE ENTièrement FAITE À LA MAIN

Texte Charlotte Urbain

Illustratrice chez Fragonard depuis de nombreuses années, Audrey Maillard est une artiste aux mains d'or. Alors qu'elle dessine les motifs des assiettes de la collection art de vivre pour l'année de la Roumanie en 2020, une idée soudaine l'envahit : donner forme à ses dessins, les créer en 3D. Elle maîtrise déjà l'art de la sculpture en papier mâché, et à présent elle aimerait se confronter à la céramique, pour que ses dessins deviennent objets. Elle entreprend une formation de tourneur céramique, s'équipe d'un tour de poterie et



se lance dans la production de ses premières créations. Rapidement, elle délaisse l'équipement mécanique qui produit des objets trop réguliers à son goût. Ses assiettes et coupelles doivent porter la marque des mains qui ont travaillé la terre. Elle aime ce rapport au volume modelé selon ses envies. Le processus est long, elle expérimente différentes terres, teste plusieurs émaux pour trouver le bon. Ses pièces sont toutes uniques, façonnées avec attention, puis séchées et enfournées pour une première cuisson d'environ deux jours durant lesquels le four monte à plus de 1000 degrés ! Une fois les pièces cuites, Audrey prend ses pinceaux et couleurs pour orner de ses délicats dessins chacune d'elles avant la cuisson finale. En exclusivité pour Noël, Audrey Maillard constitue une petite série de vases, coupelles, grands plats et grands saladiers entièrement façonnés et peints à la main. Cette série signée de son nom d'artiste est une grande première pour elle et peut-être le début d'une nouvelle carrière.

 @audrey_maillard_artiste



SO BRITISH

Photographie *Andrane de Barry*

COMME SORTIS D'UN ROMAN
DE DAPHNÉ DU MAURIER OU D'UN FILM
D'ALFRED HITCHCOCK, MYSTÉRIEUSES
CHÂTELAINES ET ÉNIGMATIQUES
JEUNES LORDS PRENNENT LA POSE.
ENVELOPPÉS DE CHÂLES COLORÉS,
DE DOUCES ÉTOILES ET DE PLAIDS
MOELLEUX, ON LES IMAGINE GUETTANT
L'ARRIVÉE D'HERCULE POIROT...



Léna porte
le carré *Kensington*
en laine imprimée
et finitions brodées,
130 x 130 cm,
80 €



Léna porte le foulard *Funny Dog* en soie et modal imprimés, 80 x 80 cm, 45 €
Page de droite : Alice porte le châle poncho *Windsor* en laine imprimée et finitions brodées, 126 x 138 cm, 90 €



Yuliya porte l'écharpe
Windy en laine
et soie imprimées,
70 x 180 cm, 70 €
Audrey porte l'écharpe
Fan Club en maille
cachemire, laine,
viscose et polyamide,
36 x 108 cm, 85 €
Page de droite :
Andréa porte le châle
poncho *Canvas*
en laine imprimée,
126 x 138 cm, 90 €





Andréa porte
le carré *Kensington*
en laine imprimée
et finitions brodées,
130 x 130 cm, 80 €





Ilana porte
le châle *Soho Love*
en laine imprimée,
80 x 180 cm,
110 €



Page de gauche :
Yuliya porte
la blouse *Irina*
en coton tissé et
manches brodées,
160 €
Ci-contre :
Casimir
porte l'écharpe
Fan Club en maille
cachemire,
laine, viscose
et polyamide,
36 x 108 cm, 85 €



Page de gauche :
Mules *Funny* en
velours brodé, 50 €
Ci-contre :
Yuliya porte le carré
Kensington en laine
imprimée et
finitions brodées,
130 x 130 cm, 80 €

Ci-contre :
Alice porte
le châle *Winter Garden*
pied-de-poule
fissé en laine et fleurs
imprimées,
70 x 180 cm, 100 €
Page de droite :
Casimir porte
le châle *Winter Garden*
pied-de-poule
fissé en laine et fleurs
imprimées,
70 x 180 cm, 100 €





Ci-contre : Léna porte
le châle poncho *Canvas*
en laine imprimée,
126 x 138 cm, 90 €
Page de droite :
Casimir porte
le châle *City Love*
en laine imprimée,
80 x 180 cm, 75 €
Yuliya porte le châle
Regina en laine mérinos
et soie imprimée,
90 x 180 cm, 95 €





Alice porte
le châle poncho
Windsor en laine
imprimée et
finitions brodées,
126 x 138 cm,
90 €
Page de droite :
Plaid Lova en
maille cachemire,
laine, viscose
et polyamide,
100 x 190 cm,
160 €





Page de gauche :
Yuliya et Jim
portent les robes
de chambre *Mika*
en velours de coton
imprimé, 180 €
Ci-contre :
Andréa porte
le châle *Botanical*
en laine et cachemire
imprimés,
80 x 180 cm, 115 €



Mittaines *Jolie Baby*
en laine et
cachemire, 35 €
Page de droite :
Jim porte le châle
City Love en laine
imprimée,
80 x 180 cm, 75 €





FRANCK MONTALOUX

– LA CAMPAGNE EN VILLE Texte Charlotte Urbain

Il y a dix ans Franck Montialoux profite d'un changement de vie pour retrouver ses amours de jeunesse, lorsqu'il était étudiant en restauration d'art et suivait une formation d'histoire de l'art. Avant d'évoquer cette nouvelle vie qu'il s'offre avec bonheur, il m'a raconté ses nombreuses vies d'avant.

Après ses études, Franck travaille plusieurs années dans le marché de l'art. Un stage chez Tajan – la maison de ventes aux enchères – le conduit à faire le tour du monde pour une exposition itinérante de 750 bijoux siglés Cartier. De retour en France, il continue de travailler pour Tajan, mais cette fois en tant que « préparateur de vente en joaillerie et horlogerie ». Un brin cynique, il se rappelle la fameuse règle des « 3 D » : dette, divorce et décès. Règle qui finit de l'épuiser moralement. Ceux qui viennent à l'étude pour proposer leurs bijoux s'épanchent bien souvent sur les raisons qui les poussent à vendre. Rapidement, Franck comprend que ce n'est pas pour lui. Une nouvelle carrière commence : designer et styliste. Il crée sa propre marque, ouvre une boutique. Et puis, un jour, sa mère tombe malade, il souhaite être à ses côtés. Il rencontre en Lozère son futur époux Miguel, sa mère se rétablit, et à Mortagne-au-Perche (il ne le sait pas encore) se trouve la maison de ses rêves : « une campagne dans la ville », comme il l'appelle. Inspiré par cette nouvelle installation, il décide de

développer son activité d'antiquaire et se spécialise dans le portrait ancien. Il aime déceler dans un portrait les sentiments dissimulés, identifier les costumes portés, les bijoux exposés. C'est à ce moment-là qu'Agnès Costa le contacte. Le musée du Parfum à Paris est en pleine réfection : agrandissement, changement de scénographie et nouvelle muséographie. Dans l'escalier majestueux à l'entrée du musée, Agnès et Françoise Costa imaginent une galerie de portraits. Franck Montialoux a justement une très belle collection à proposer...

Construite en 1880, la maison de Franck et Miguel est l'œuvre d'un écrivain français largement oublié aujourd'hui : Charles Mérouvel. Mortagne-au-Perche est sa dernière demeure. L'écrivain, qui jouissait d'un fort succès à l'époque, y installe tout le confort moderne de cette fin de siècle : les pièces sont grandes, lumineuses, des bouches d'aération sont prévues dans le plancher, la cheminée est étonnamment surplombée d'une fenêtre et le jardin est spacieux, ce qui ravit Franck Montialoux et son époux. Isolée par de hauts murs et de nombreux arbres, la maison est au milieu d'un écrin de verdure. Ils ont l'impression d'être à la campagne. Accompagnés de leurs trois bouledogues français, Edward, Wallis et George, Franck et Miguel nous ont ouvert les portes de leur manoir pour être le théâtre de notre collection de mode Noël 2022.

COULISSES DU REPORTAGE



@franck_montialoux
@montialoux_franck
@les_couleurs_du_Perche

À L'ÉCOUTE DES ODEURS...

DÉCRYPTAGE DES PREMIERS ÉPISODES
DU PODCAST

À FLEUR DE NEZ

Lancé il y a un an, le podcast *À fleur de nez* comptabilise déjà neuf épisodes qui donnent à « entendre » les nombreuses facettes de l'olfaction. Des entretiens intimes pendant lesquels les invités racontent leur métier, souvent bien plus qu'un labeur mais une véritable passion, et partagent leurs souvenirs olfactifs. Chaque jour, nous respirons des milliers d'odeurs et le chemin de ces molécules parfumées de notre nez à notre cerveau produit des émotions, des inspirations et des souvenirs. Charlotte Urbain, directrice de la culture et de la communication chez Fragonard, décrypte ce voyage parfumé et ses effets dans notre vie quotidienne et intime en dialoguant avec des spécialistes très divers : parfumeurs, aromaticiens, œnologues, historiens... Retour « en mots » sur les neuf premiers épisodes du podcast *À fleur de nez**

1

ÉPISODE

**KARINE DUBREUIL****NEZ À GRASSE**

Pour le premier épisode du podcast, Charlotte Urbain reçoit Karine Dubreuil, parfumeur créateur.

Née à Grasse et nez de profession, Karine Dubreuil nous confie ses inspirations, ses passions et revient sur son parcours extraordinaire de fabricant d'odeurs. Un entretien intime, au cœur d'un nez.

ÉLISABETH DE FEYDEAU**HISTORIENNE AMOUREUSE DU PARFUM**

Raconter la grande histoire de l'humanité par le prisme de notre nez... c'est le défi qu'Élisabeth de Feydeau, historienne du parfum, s'est donné. À l'occasion de la sortie de son dernier ouvrage, le *Dictionnaire amoureux du parfum*, paru chez Plon, Élisabeth de Feydeau évoque les multiples histoires qui ont jalonné son parcours d'historienne du parfum et raconte quelques anecdotes historiques. À lire : *Dictionnaire amoureux du parfum* d'Élisabeth de Feydeau, Plon, 2021.

2

ÉPISODE



3

ÉPISODE

**RICHARD PFISTER****LES PARFUMS DU VIN**

De l'Égypte ancienne aux vignobles d'aujourd'hui, Richard Pfister, œnologue de formation, a créé un pont entre deux mondes, celui des arômes et celui des odeurs, pour mieux comprendre et surtout mieux sentir ce breuvage mythologique qui anime notre civilisation depuis la nuit des temps.

À lire : *Les Parfums du vin. Sentir et comprendre le vin* de Richard Pfister, Delachaux et Niestlé, 2013.

MICHEL TÉTI**CHEF D'ORCHESTRE DU LABORATOIRE DE PARFUMS FRAGONARD**

Dans son laboratoire aux mille et une odeurs, Michel Tėti est le chef d'orchestre des matières premières de parfumerie : il contrôle, vérifie et compose les bases parfumantes pour la maison Fragonard... Depuis vingt ans maintenant. Autour de quelques odeurs et souvenirs, Michel nous raconte son métier et les évolutions de la parfumerie d'hier à celle d'aujourd'hui.

4

ÉPISODE



5

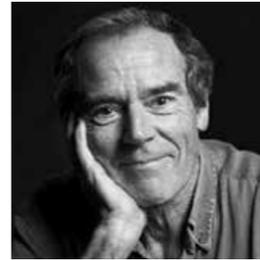
ÉPISODE

**MATHILDE CASTEL****SENTIR AU MUSÉE**

Que fait notre nez au musée, ce temple de l'œil ? Est-ce qu'une œuvre d'art sent ? Est-ce qu'un dispositif olfactif peut nous influencer ? Dans ce cinquième épisode, Mathilde Castel, docteur en muséologie et auteur de nombreuses publications autour de la muséologie olfactive, nous mène par le bout du nez au cœur des musées.

6

ÉPISODE

**ROLAND SALESSE****FAUT-IL SENTIR BON POUR SÉDUIRE ?**

Faut-il sentir bon pour séduire ? À partir de cette question, qui est aussi le titre de l'un de ses ouvrages, Roland Salesse nous fait voyager dans notre corps du nez au cerveau, de nos cellules aux récepteurs olfactifs, de la génétique aux comportements sociaux... Un sixième podcast qui invite la science à se faire essence !

À lire : *Faut-il sentir bon pour séduire ? 120 clés pour comprendre les odeurs* de Roland Salesse, Quae Editions, 2019.

ARNAUD BOUSQUET**UN AROMATICIEN CHEZ LES PARFUMEURS**

Quand le parfumeur interprète la nature, l'aromaticien la restitue avec la plus proche exactitude. Pour l'un, il est question de nez, tandis que pour le deuxième, c'est notre palais qui est au cœur des sensations... Diplômé de l'ISIPCA, Arnaud Bousquet, après une carrière de vingt-huit ans en tant qu'aromaticien, travaille depuis quelque temps au sein de la division parfumerie de Givaudan. Il nous parle ici de son métier d'avant - aromaticien - et de son nouveau rôle expérimental chez les parfumeurs.

7

ÉPISODE



8

ÉPISODE

**JEAN GUICHARD****MAÎTRE PARFUMEUR DE GRASSE**

Fils et petit-fils de Grassois, Jean Guichard est né au milieu des champs de roses, de jasmins et tubéreuses. Parfumeur, il l'est devenu un peu sans le vouloir. Il est le père créateur de nombreux succès, tels que *Loulou* de Cacharel, *Deci delà* de Nina Ricci, *La Nuit* de Paco Rabanne, *Obsession* de Calvin Klein... ainsi que *Soleil*, *Eau du Bonheur* ou encore *Beau Gosse* chez Fragonard. L'émotion de l'âge qui vibre dans sa voix, Jean Guichard nous livre un cours magistral de parfumerie.

MURIEL BLOCH**PARFUMS DE FÉES ET ODEURS DE SORCIÈRES**

Il était une fois une conteuse parisienne, une collectionneuse aux mille boîtes et histoires fantastiques, qui accepta de nous dévoiler le parfum des contes. Par un coup de baguette magique, ce podcast nous fait pénétrer dans la maison de Muriel Bloch pour y puiser ses souvenirs de bonnes mais aussi de mauvaises odeurs. Un voyage fantastique et odorant dans l'univers féérique de Muriel Bloch.

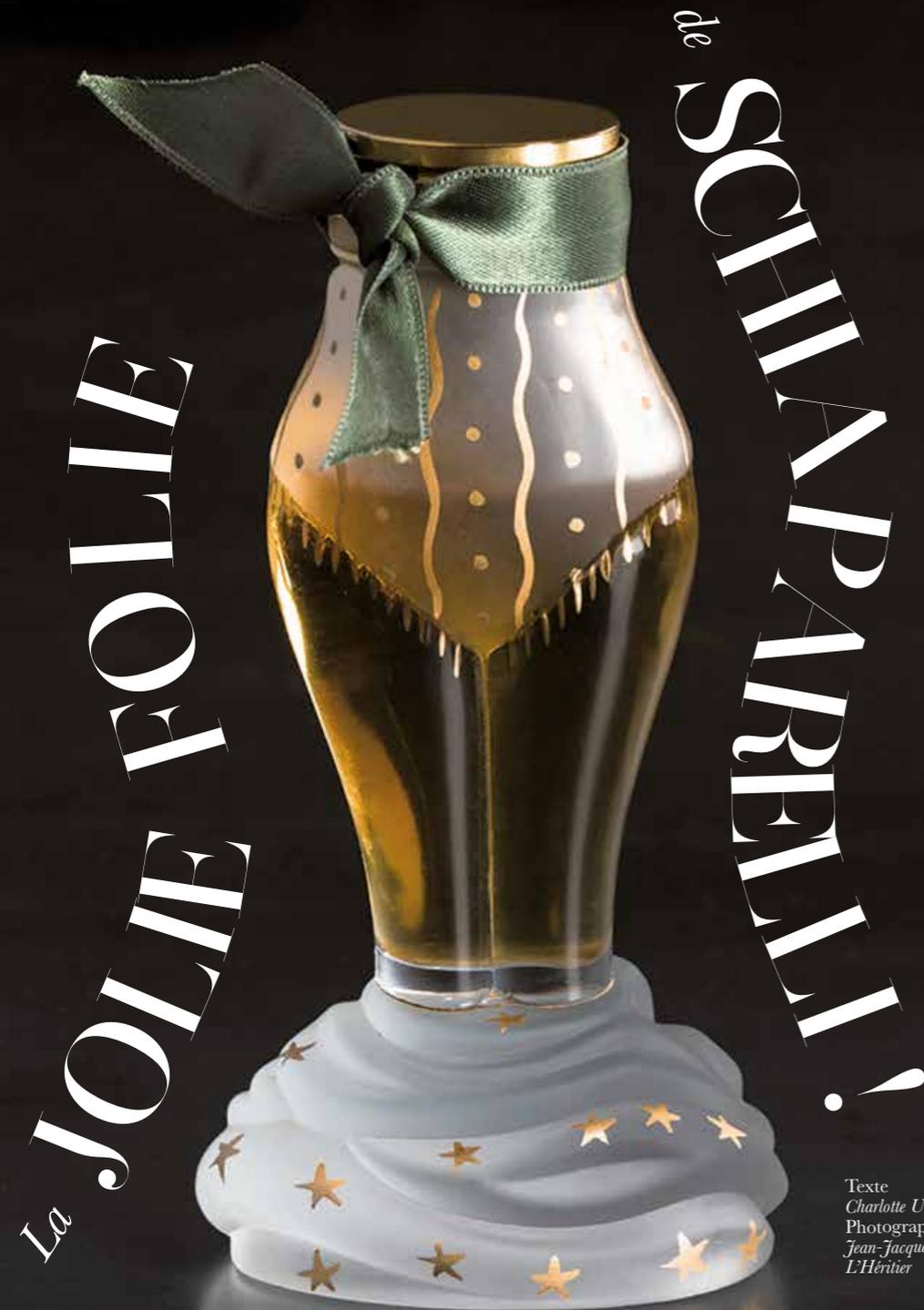
À lire : *Le Schmat doudou* de Muriel Bloch (auteur) et Joëlle Jolivet (illustrations), Syros, 2015. *Clarinha* de Muriel Bloch (auteur) et Aurélie Fronty (illustrations), Didier Jeunesse, 2017.

9

ÉPISODE



* Les épisodes sont disponibles gratuitement sur toutes les plateformes de streaming (Spotify, Deezer, Apple podcast...) et YouTube.



Texte
Charlotte Urbain
Photographie
Jean-Jacques
L'Héritier

Placée sous les feux de l'actualité avec une exposition au musée des Arts décoratifs à Paris, la maison de haute couture renaît de ses cendres grâce à la nomination en 2019 de Daniel Roseberry comme directeur artistique. Figure haute en couleur des Années folles, Elsa Schiaparelli a légué un empire de créations inimitables. Le musée du Parfum Fragonard, possède dans ses collections des flacons de parfum signés de cette étonnante styliste d'origine italienne.

Surréaliste, dadaïste, féministe, Elsa Schiaparelli a marqué son époque avant de tomber pendant de longues décennies dans l'oubli à la fermeture de sa maison de haute couture en 1954. Femme inspirante, elle est connue de tous les amateurs de mode et inspire encore aujourd'hui les plus grands stylistes, joailliers et artistes. Ses premiers tricots trompe-l'œil ne sont pas sans rappeler une certaine Sonia Rykiel, ses tenues colorées en hommage au monde du spectacle évoquent les robes de Christian Lacroix, qui lui rendra d'ailleurs hommage en 2013, et ses bijoux démesurés ne dépareraient pas un défilé Dolce & Gabbana. Elle a créé avec une fantaisie sans limite des collections étonnantes dans une liberté totale, en pleine période des Années folles, une époque si foisonnante.

Née en 1890 à Rome dans une famille d'intellectuels d'origine aristocratique (son père est un éminent orientaliste et son oncle est astronome), Elsa Schiaparelli quitte son Italie natale pour Londres puis Paris, où elle rencontre Paul Poiret. Aux côtés de ce couturier de renom, Elsa se forme et ne tarde pas à dépasser son maître. De lui, elle apprend certainement l'idée très marketing du « global concept ». Ses tenues ne sont pas de simples vêtements mais un manifeste artistique doublé d'une déclaration. Elle ne craint ni l'excentricité ni l'originalité, et n'a peur de rien dans le détournement des us et coutures. L'intelligence de cette Italienne si parisienne est de s'entourer d'artistes qui sont pour elle une source d'inspiration, un puits de richesses. Lorsque Jean Cocteau lui fait cadeau de ses dessins, elle les

transforme en broderie transposée sur un manteau. Avec Elsa Triolet, auteur franco-russe, elle crée un collier de perles « aspirine ». Elle collabore avec les plus grands noms et esprits de l'époque, Man Ray, Meret Oppenheim, Alberto Giacometti, Marcel Vertès, Raoul Dufy ou encore Salvador Dalí. Ce dernier sera d'ailleurs à l'origine de très nombreuses collaborations, qui sont restées inscrites au fil d'or par l'histoire de la mode : la robe homard, le chapeau chaussure, le poudrier cadran de téléphone, le flacon de parfum *Le Roy Soleil*... Ils partagent la même vision de la mode et de l'art : le paroxysme du surréalisme.

LE ROSE SHOCKING, SA SIGNATURE

Ce n'est pas un hasard si Elsa Schiaparelli, la trublionne de la mode, prend pour signature un rose fuchsia éclatant qu'elle nomme rose « shocking ». En 1936, elle sort un parfum du même nom, qui marquera non par sa fragrance mais par son flacon. Conçu par l'artiste italienne Leonor Fini, le flacon représente un buste de femme, qui aurait été selon la légende façonné d'après celui de la sulfureuse actrice américaine Mae West. Ce torse de femme rappelle également le stockman de couturier, souligné dans l'encolure par un mètre-ruban scellé par la lettre S. Tous les parfums de Schiaparelli, à l'exception d'un seul (*Zut* lancé en 1948), commencent par cette lettre, une superstition mégalo-maniaque de la part de la couturière. Schiaparelli enchaîne les collections et les lancements de parfum : *Snuff*, *Le Roy Soleil*,

Succès fou, Sport... À la sortie de la Seconde Guerre mondiale, Elsa rentre à Paris (elle s'était réfugiée à New York dès 1941), mais sa couture n'est plus à la mode, elle est détrônée par l'arrivée de Christian Dior et ses tenues *New Look*. En 1954, elle ferme définitivement sa maison de couture pour se consacrer à l'écriture de son autobiographie, qui aura pour titre *Shocking Life* ! Cette grande couturière fantasque et joyeuse, qui a su mener un riche dialogue entre l'art et la mode, a laissé un patrimoine extraordinaire. Sa façon toute personnelle de se moquer avec art et subtilité de la société transparait dans chacune de ses créations. Créations qui restent une source inépuisable d'inspiration.

LES FLACONS SCHIAPARELLI DE LA COLLECTION FRAGONARD



LE POUDRIER CADRAN DE TÉLÉPHONE

*Laiton estampé noir,
dessiné par Salvador Dalí, 1935*

Première collaboration entre Elsa Schiaparelli et l'artiste Salvador Dalí, ce poudrier a la forme d'un cadran de téléphone.



SHOCKING

*Flacon en verre de Leonor Fini, dessiné par
Fernand Guéry-Colas, vers 1937*

Parfum opulent, le flacon est présenté dans un étui en forme de cloche de verre et décoré de dentelle. Le bouquet de fleurs en pâte de verre coloré évoquerait le rêve qu'Elsa avait fait enfant, où elle voyait sa tête remplacée par des fleurs, pied de nez à sa mère qui lui répétait sans cesse qu'elle était laide.



SI

*Flacon en verre en forme de bouteille
de chianti, 1959*

Imitant le mythique vin italien reconnaissable par sa protection artisanale en osier, le flacon du parfum SI est rehaussé de doré à sa base et fermé par de la cire rouge, cacheté de la lettre S sur son bouchon.





◀ SNUFF

Flacon en verre, modèle dessiné par Fernand Guéry-Colas, 1939

Unique parfum pour homme, sorti en 1939, *Snuff* est certainement un hommage à tous les hommes qui se retrouvent mobilisés au début de la guerre. C'est aussi un clin d'œil à l'œuvre "*La Trahison des images*" (portant l'épigraphe "Ceci n'est pas une pipe") de René Magritte, tandis que le coffret, en forme de boîte à cigares, est dessiné par Fernand Guéry-Colas.

SLEEPING

Flacon en verre de Leonor Fini, dessiné par Fernand Guéry-Colas, vers 1938

Cristal rehaussé d'or, Baccarat, dessiné par Fernand Guéry-Colas, vers 1938. Le flacon *Sleeping* figure une bougie allumée sur un bougeoir complété de son éteignoir faisant office de coffret.



◀ SHOCKING SCAMP

Flacon en verre et résille en métal doré, créé par le joaillier italien Fulco di Verdura, 1940

Rarissime porte-flacon-bijou en verre incolore pressé moulé et habillé d'une résille de métal doré et rehaussé d'une capsule en résine laquée figurant un personnage coiffé d'un béret rose "shocking". Il tient dans ses bras levés une épée et est un possible hommage aux soldats partis combattre le nazisme.



SPORT ▼

Flacon en verre en forme de bouteille de champagne, vers 1960

Dernier parfum créé par Elsa Schiaparelli, le flacon prend la forme d'une bouteille de champagne, symbole par excellence de la fête parisienne et des soirées mondaines. Son nom de *Sport* est un clin d'œil à l'enseigne de son premier atelier de couture qui se trouvait au 4 rue de la Paix. Ce parfum vient conclure avec des bulles l'effervescence de trente années de création.



◀ ZUT

Flacon en verre incolore partiellement dépoli à décor doré et laiton, ruban vert, 1937

Après le buste d'une actrice, ce sont les jambes de Mistinguett qui sont représentées ici. Constellés d'étoiles, les bas de soie cachent les pieds. Ce parfum est le seul à porter un nom qui ne commence pas par la lettre S. Il est provocateur autant par la forme que le nom : *Zut!*



▶ SUCCÈS FOU

Flacon en verre laqué vert et or, dessiné par Fernand Guéry-Colas, vers 1952

Le flacon en forme de feuille de lierre arbore en son centre la lettre S. Selon le dicton populaire, « le lierre meurt où il s'attache ». Le parfum était proposé dans un coffret capitonné de rose "shocking" en forme de cœur. La campagne publicitaire autour de ce parfum fut confiée à l'illustrateur Raymond Peynet, dans un esprit naïf et romantique.

À VISITER :

"Shocking ! Les mondes surréalistes d'Elsa Schiaparelli"
Exposition du 6 juillet 2022 au 22 janvier 2023
Musée des Arts décoratifs
107, rue de Rivoli, 75001 Paris

À LIRE : *Shocking Life: The Autobiography of Elsa Schiaparelli*, V & A Publishing, 2018, 211 pages (version en anglais uniquement).



Texte Margaux Jacovo
Photographie Olivier Capp

DÉFENDRE ET PROMOUVOIR LE

MADE IN GRASSE,

LA MISSION D'UN COLLECTIF D'ENTREPRENEURS ENGAGÉS

Pour célébrer ses cinq ans, Grasse Expertise – un collectif regroupant plus de 70 entrepreneurs grassois – a organisé pour la première année ses trophées de la RSE territoriale. Nommé dans la catégorie « Rayonnement du territoire à l'international », Fragonard est heureux de faire partie des lauréats. Cet événement permet de revenir sur le chemin parcouru par la marque collective et territoriale Grasse Expertise et le rôle qu'elle a tenu.

Depuis cinq siècles, le territoire grassois cultive sa renommée de capitale mondiale du parfum. En 2018, les savoir-faire liés au parfum en Pays de Grasse ont été reconnus patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'Unesco. La culture de la plante à parfum, la connaissance des matières premières naturelles et leur transformation ainsi que l'art de composer le parfum sont des pratiques qui se sont transmises de génération en génération, jusqu'à constituer un savoir-faire grassois ancestral.

La marque Grasse Expertise s'inscrit dans cette volonté de valoriser, protéger et pérenniser ces savoir-faire. Elle a été créée en 2017 par le Club des entrepreneurs du Pays de Grasse, dont Fragonard est l'un des membres fondateurs. Elle regroupe les professionnels de quatre filières d'excellence du Pays de Grasse : parfumerie, arômes alimentaires, cosmétique et santé & bien-être. Pour adhérer au collectif, il faut non pas montrer patte blanche, mais patte grassoise... Les conditions sont sans équivoque :

être localisé en Pays de Grasse, participer à l'amélioration continue et au rayonnement de savoir-faire locaux et s'engager à soutenir la production et les producteurs de plantes à parfum locales.

Parmi les adhérents, de nombreux partenaires professionnels de longue date : l'entreprise Tournaire, fondée en 1833, fournisseur des estagnons emblématiques de la maison Fragonard ; Isnard Groupe, entreprise spécialisée dans la distillation, rectification et purification de produits alcooliques pour la parfumerie et les cosmétiques, fournisseur officiel de Fragonard en alcool 100 % d'origine naturelle et végétale ; ou encore, Robertet, qui source et distribue des matières premières dans le monde entier mais aussi pour Fragonard...

Engagée dès le départ dans cette aventure et convaincue de la nécessité de défendre son territoire, la maison Fragonard, qui fêtera dans quatre ans ses cent printemps, est fière d'appartenir à ce collectif.



De gauche à droite :
Charlotte Daeffler, Céline Principiano,
Camille Fleury, Jérôme Viaud, Éric Fabre

FAIRE SA PART,



COMME LE COLIBRI !

Texte Margaux Jacovo
Photographie Andrane de Barry & Olivier Capp

La légende amérindienne, rendue célèbre par Pierre Rabhi, raconte l'histoire du colibri, le plus petit animal de la forêt, qui, devant les flammes d'un incendie de forêt, décide de prendre des gouttes dans son bec et les jeter dans le feu. « Il fait sa part. » En effet, même si cette action paraît dérisoire, c'est la somme des actions de tous qui crée le changement.

L'été 2022, rythmé par la canicule et de nombreux incendies, nous rappelle l'importance d'unir nos forces : nous ne pouvons plus nier les effets du changement climatique. Chez Fragonard, nous sommes convaincus que chacun d'entre nous peut agir à sa mesure. Nous avons demandé à nos petits colibris en interne de nous livrer leurs gestes quotidiens en faveur de la planète afin qu'ils nous inspirent à notre tour.



Alice

Illustratrice pétillante et toujours haute en couleur avec ses tenues multicolores, Alice égaye notre bureau créatif à Paris depuis six ans. Elle nous livre ses secrets pour être à la mode mais de façon éthique !

« La mode durable n'est malheureusement pas toujours accessible à toutes les bourses. La seconde main a toujours été une belle alternative, j'y ai ajouté une petite touche festive en proposant à mes copines des soirées vide-placard pour s'échanger des fringues. J'ai également mes applications préférées de seconde main en ligne, j'utilise régulièrement Vinted, Vestiaire collective ou Imparfait. »

➤ À savoir : en France, 70% des vêtements qui constituent notre garde-robe ne sont pas portés. L'équivalent d'une benne de vêtements est jeté chaque seconde dans le monde. En favorisant la seconde main et l'échange, Alice réduit notablement son impact environnemental.

Source : Noeethic



Nathan

Nathan est ce que l'on peut appeler un « bébé Fragonard ». Arrivé en alternance, il n'a plus jamais quitté l'entreprise... sauf pour vivre l'expérience de sa vie : une césure de neuf mois à barouder à travers l'Océanie. Les paysages inégalables de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie et de la Nouvelle-Calédonie, souvenirs indélébiles, l'ont confirmé davantage dans son engagement écologique !

« Lorsque je pars faire les courses, je privilégie les aliments sous verre ou en conserve qui se recyclent mieux que le plastique. En effet, 90% du verre peut se recycler et pour les conserves en acier c'est presque à l'infini ! Je ne m'arrête pas là, j'achète principalement des fruits et des légumes de saison en favorisant les circuits courts, tout cela dans des sacs en vrac pour réduire au maximum les déchets. »

➤ À savoir : en favorisant les circuits courts, Nathan réduit la proximité géographique de provenance des produits et le nombre d'intermédiaires entre le producteur et le consommateur. La pandémie a accéléré ces pratiques : en 2020, 64% des Français ont privilégié les circuits courts pour leurs achats.

Source : Kantar



Camille

Fraîchement arrivé dans nos bureaux grassois pour s'occuper des affaires réglementaires, Camille a une énergie communicative. Doté d'une conscience écologique, il est investi dans son quotidien pour réduire, à son échelle, ses émissions de gaz à effet de serre. Il nous explique les actions qu'il a entreprises pour limiter l'empreinte écologique de son logement.

« C'est lors du calcul de mon empreinte carbone, grâce à MyCO2, que j'ai réalisé quels étaient mes postes d'émissions CO₂ les plus élevés. La consommation d'énergie de ma maison a fait grimper mon empreinte carbone. J'ai fait le choix d'installer une pompe à chaleur et un système de programmation pour optimiser le chauffage, la prochaine étape c'est l'installation de panneaux solaires. »

➤ **À savoir :** dans un logement, le chauffage représente la plus grande part de dépense d'énergie. Un ménage consacre en moyenne 8,5% de son budget annuel à ses factures d'énergie. Comme Camille, le calcul de son empreinte carbone permet de comprendre où sont ses plus importantes émissions de CO₂ et comment les réduire.

Source : Agence de la transition écologique (ADEME)



Damien

Arrivé chez Fragonard en 2017, Damien est responsable informatique. À la suite des différents confinements, il décide de changer ses habitudes... et passe au vélo électrique. Un sacré challenge quand on connaît la situation géographique de Grasse, ses rues tortueuses et son flux de véhicules incessant.

« Bien que les aménagements de pistes cyclables soient loin d'être répandus sur la Côte d'Azur, j'ai pris les devants et j'ai adopté depuis quelques mois le vélo électrique pour me rendre au travail. Je commence ma journée au milieu des beaux paysages de la Riviera, je réduis mon empreinte carbone et mes dépenses. Cette nouvelle habitude nous a permis de nous séparer d'une voiture et de n'en avoir qu'une seule pour toute la famille. »

➤ **À savoir :** chaque jour, Damien parcourt huit kilomètres. En utilisant son vélo à la place de la voiture, Damien émet près de 100 fois moins de CO₂ par an (3,84 kg CO₂ pour le vélo électrique, contre 369 kg CO₂ pour la voiture).

Source : Agir pour la transition (ADEME)



Audrey

Graphiste chez Fragonard depuis plus de dix ans, Audrey est une passionnée de la faune et de la flore. Ses dessins fleuris, poteries animalières et illustrations sur céramique sont une ode à la nature dans laquelle elle puise la plus grande part de son inspiration. Profondément écologiste, elle se confie sur les bienfaits de la permaculture sur son jardin portager.

« Depuis toute petite j'ai une connexion très forte avec la nature. Lors de l'achat de ma maison en Picardie je suis devenue également l'heureuse propriétaire d'un jardin de presque 2 000 m². Ma famille et moi avons fait le choix de la permaculture. Nous ne travaillons pas la terre et les arbres, fleurs vivaces et aborigènes se mêlent aux légumes qui poussent spontanément. J'ai très vite pris conscience que l'eau n'est pas une ressource illimitée, nous n'arrosons quasiment jamais nos plantes, celles qui ne tiennent pas le coup sont remplacées progressivement par des plantes qui supportent la sécheresse. En ce qui concerne notre potager, tout est paillé avec les déchets verts du jardin (tonte de pelouse, feuilles des arbres, litière du poulailler...) et le sol est enrichi par notre compost. Nous gardons également nos graines qui s'habituent années après années à notre sol. »

➤ **À savoir :** la permaculture est un concept d'agriculture durable, le but est de s'inspirer de la nature pour les cultures. En effet, la nature étant bien faite, elle n'a normalement besoin d'aucune intervention extérieure pour se développer. Les espèces sont alors libres de se développer, les insecticides et engrais sont proscrits et l'utilisation de l'eau est optimisée.

DONNER
UNE SECONDE VIE
À NOS

BOUGIES !

La créativité est l'essence même de la maison Fragonard. Tous nos produits sont conçus comme des œuvres d'art. Certains d'entre eux sont doués d'une seconde vie. Nous vous proposons ici des idées de recyclage pour transformer nos bougies.

Texte Margaux Jacovo
Illustrations Alice Guiraud

ÉTAPE 1 NETTOYER

Une fois la bougie consumée, il reste un pot (en aluminium ou en porcelaine selon la gamme) qu'il faut débarrasser des derniers résidus.



Dès que l'eau est froide, grattez les résidus à l'aide d'une cuillère. Puis nettoyez le pot avec une éponge savonneuse et de l'eau chaude.



Votre bougie est désormais prête pour une seconde vie !



ÉTAPE 2 CHOISIR UNE NOUVELLE FONCTION

Votre ancienne bougie peut devenir un pot à crayons, une boîte à cotons, un écrin à bijoux, un vase ou encore un pot-pourri... Voici en images quelques inspirations. À vous de jouer, et pensez à nous envoyer vos nouvelles créations !

Ce joli pot en biscuit de porcelaine, issu de notre collection de bougies en pochon, est le contenant idéal pour vos rondelles de coton réutilisables.



Embaumez votre salle de bain des effluves de votre choix en confectionnant un pot-pourri. Notre bougie est réalisée dans un pot en biscuit de porcelaine, une matière poreuse parfaite pour la diffusion des senteurs.

Gardez à portée de main vos pinceaux de maquillage ou vos crayons. Vous aimez la couleur ? Il vous suffit de peindre tout le pot dans une couleur pétillante à l'aide d'une bombe de peinture, acrylique ou gouache.



Transformez votre pot à bougie en joli écrin à bijoux aux mille et une couleurs. Le petit plus, c'est le couvercle qui permet de protéger ces petits trésors de la poussière.

LES USINES ET MUSÉES FRAGONARD

Grasse

Usine historique
20 bd Fragonard
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 44 65

Fabrique des Fleurs
Les 4 Chemins - 17 route de Cannes
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 77 94 30

Musée provençal du costume
et du bijou
2 rue Jean Ossola
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 91 42

Musée Jean-Honoré Fragonard
14 rue Jean Ossola
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 02 07

Èze-Village

Usine-laboratoire
158 avenue de Verdun
06360 Eze-Village
T. +33 (0)4 93 41 05 05

Paris

Musée du Parfum Opéra
3-5 square Louis Jovet
75009 Paris
T. + 33 (0)1 40 06 10 09

Musée du Parfum Scribe
9 rue Scribe
75009 Paris
T. + 33 (0)1 47 42 04 56

Musée du Parfum Capucines
39 bd des Capucines
75002 Paris
T. + 33 (0)1 42 60 37 14

LES BOUTIQUES FRAGONARD

Grasse

Fragonard Parfums
2 rue Jean Ossola
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 91 42

Fragonard Maison
2 rue Amiral de Grasse
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 40 12 04

Fragonard Confidentiel
3-5 rue Jean Ossola
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 40 62

Fragonard Hommes
3-5 rue Jean Ossola
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 40 62

Petit Fragonard
10 rue Jean Ossola
06130 Grasse
T. +33 (0)4 93 36 51 51

Cannes

103 rue d'Antibes
06400 Cannes
T. +33 (0)4 93 38 30 00

11 rue du Docteur Pierre Gazagnaire
06400 Cannes
T. + 33 (0)4 93 99 73 31

Èze-Village

7 avenue du Jardin Exotique
06360 Eze-Village
T. +33 (0)4 93 41 83 36

2 place de la Colette
06360 Eze-Village
T. +33 (0)4 93 98 21 50

Nice

11 cours Saleya
06300 Nice
T. +33 (0)4 93 80 33 71

Saint-Paul-de-Vence

Chemin Sainte-Claire
06570 Saint-Paul-de-Vence
T. +33 (0)4 93 58 58 58

Arles

7-9 rue du Palais
13200 Arles
T. +33 (0)4 90 96 14 42

Maison d'hôtes
Impasse Favorin
13200 Arles
T. +33 (0)6 74 82 65 27

Marseille

Les Voûtes de la Major
20 quai de la Tourette
13002 Marseille
T. +33 (0)4 91 45 35 25

Avignon

20 rue Saint-Agricol
84000 Avignon
T. +33 (0)4 90 82 07 07

Saint-Tropez

7 place Croix de Fer
83990 Saint-Tropez
T. +33 (0)4 94 56 15 15

Paris

Fragonard Saint-Honoré
207 rue Saint-Honoré
75001 Paris
T. +33 (0)1 47 03 07 07

Fragonard Carrousel du Louvre
99 rue de Rivoli
75001 Paris
T. +33 (0)1 42 96 96 96

Fragonard Marais
51 rue des Francs-Bourgeois
75004 Paris
T. +33 (0)1 44 78 01 32

Fragonard Rive Gauche
196 bd Saint-Germain
75007 Paris
T. +33 (0)1 42 84 12 12

Fragonard Haussmann
5 rue Boudreau
75009 Paris
T. +33 (0)1 40 06 10 10

Fragonard Bercy Village
Chai n° 13, cour Saint-Émilion
75012 Paris
T. +33 (0)1 43 43 41 41

Fragonard Montmartre
1 bis rue Tardieu
75018 Paris
T. +33 (0)1 42 23 03 03

Milan

Via Solferino 2
20122 Milan
Italie
T. +39 (0)2 72 09 52 04

AÉROPORTS & GRANDS MAGASINS

Boutiques Fragonard

Aéroport Nice Côte d'Azur
Terminal 2

Corners Fragonard

Aéroport Roissy-Charles de Gaulle
Terminaux AC, E et F

Aéroport Marseille Provence
Terminaux 1 et 2

Le Bon Marché
24 rue de Sèvres
75007 Paris

La Samaritaine
9 rue de la Monnaie
75001 Paris



www.fragonard.com
usines-parfum.fragonard.com
musée-parfum-paris.fragonard.com



Fragonard



www.fragonard.com



3 612060

ZWFFA02022